# BURNDY®

## SAFETY OPERATING & MAINTENANCE INSTRUCTIONS
*(ENGLISH)*

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN SEGURA Y DE MANTENIMIENTO
*(ESPAÑOL)*

## INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET SECURITE DE FONCTIONNEMENT
*(FRANÇAIS)*

# PATRIOT® 129 SERIES




Scan this code with your mobile device for the latest SOMI revision

© BURNDY LLC, 2026

## TABLE OF CONTENTS (English)

Safety Information ..... 2
Description ..... 4
Specifications - Tool ..... 4
Warranties ..... 4
Features and Benefits ..... 5
Specifications - Hydraulic Power Source.. ..... 6
Pre-Operation ..... 6
Operation ..... 7
Maintenance ..... 8
Service ..... 8
Troubleshooting ..... 9
Commonly Asked Questions ..... 10
Parts Section ..... 11
Battery Recycling ..... 12

## *For information only, contact:*

BURNDY® TOOL SERVICE CENTER
call toll free 1-800-426-8720

Additional or replacement manuals may be obtained free of charge from the BURNDY® Tool Service Center.

## SAFETY INFORMATION




The above symbols are used to call your attention to instructions concerning your personal safety. Look for these symbols; read and follow the instructions that accompany them. Failure to follow the safety information provided can lead to serious personal injury or death.

| SYMBOL | MEANING |
|---|---|
| DANGER | Hazard has a high level of risk. |
| WARNING | Hazard has a medium level of risk. |
| CAUTION | Hazard has a low level of risk. |

## SAFETY FIRST

**WARNING**




The information provided in this manual is essential for the safe handling, operation, and maintenance of the BURNDY® PATRIOT® Series. The operator must read, understand, and follow these instructions and ALL safety warnings and labels before operating these tools.

•Only use these tools in accordance with the manufacturer's specifications. Other use of these tools may lead to serious personal injury or death.

Each employer shall instruct each employee and user in the recognition and avoidance of unsafe working conditions and the laws and regulations applicable to his/her work environment to control or eliminate any hazards or other exposure to illness or injury. Reference: US OSHA 29CFR 1910 et seq. (1994).

If a conflict arises between the material contained in this manual, rules of the user, his/her employer or company, and legal or industry guidelines the more stringent rules take precedence and must be followed.

Observe and follow all other safety rules and regulations for the job.

Safety is everyone's responsibility.

## OPERATING SAFETY PRECAUTIONS

# ⚠ WARNING



This tool is NOT insulated for use on or near energized conductors. Use of this tool near energized conductors may lead to electrical shock, causing severe injury or death.



Blade hazard. Cutter blades move at high speed and force and can cause severe personal injury. Keep all body parts away from moving parts of the tool during operation.



Blade hazard. Cutter blades have sharp edges that may cause personal injury while not in use or during blade replacement or installation. Use caution and personal protective equipment when handling tool and blades.



Projectile hazard. Cutter blades may break during operation due to stress cracks or misapplication. Always carefully inspect blades before use to avoid serious personal injury.



Projectile hazard. Operator must clear all bystanders from the work area especially when cutting cable and rebar ends to avoid potential injury to bystanders.



Hydraulic fluid under pressure. Do NOT use any part of your body to locate a hydraulic leak. Escaping fluid under pressure can cause severe injury or death. If injury results from escaping hydraulic fluid, seek immediate medical attention to avoid serious bodily injury.



Do NOT over-reach while operating this tool. Loss of balance can cause serious personal injury or death. Move closer to work area and securely support yourself and your work. ALWAYS keep proper footing and balance.

Always clip one end of the lanyard to the safety ring on the tool and the other end to a secure point to avoid accidental drop of more than 6 feet. Failure to follow this instruction may result in personal injury or tool damage.



Use all appropriate personal protection equipment (PPE) when handling, operating, and servicing this tool such as: safety shoes, hard hat, eye and ear protection, work gloves, and sleeves.

To help ensure safe operation of this tool, keep all safety labels clean and legible. Replace labels when necessary with new labels. See PARTS SECTION of this manual for information on reordering.

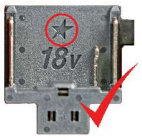
## USE

This tool has been specifically designed for use with BURNDY® products. Use of non BURNDY® products is limited to those which conform to BURNDY® Technical Specifications applicable to the tool. Use of non BURNDY® non-conforming products with the tool shall be deemed misuse or abuse.

## DESCRIPTION

The BURNDY® PATRIOT® 129 Cutter is a Battery Actuated, Hydraulic Self-Contained Tool that is compact, fast, easy to use, and incorporates the latest in battery tool technology. The ergonomic design allows one-hand operation so that the other is free to manipulate the conductor into the proper cutting position. The PATCUT129 Cutter incorporates a specialized latch-style cutting head that allows interference-free closure for mid-span cuts and rotates 180 degrees to allow users to get into tight areas easily.

**Makita Powered Tools** accept 18V Makita Lithium Ion batteries, BL Series of size 2.0 Ah to 6.0 Ah if the plastic battery clip in the tool has a "star" molded into it. The "star" identifies acceptance of the BL series batteries.




**NOTE: For tools which do not have a "STAR" molded into the plastic battery clip, use is limited to the BL1830 (3.0 Ah) battery. Forcing any other battery into this tool will void the warranty.**

**Milwaukee Powered Tools** accept Milwaukee® M18™ REDLITHIUM™ batteries ranging from 2.0 Ah through 12.0 Ah.

The BURNDY® PATRIOT® 129 Cutter is capable of cutting up to 1.29" diameter copper and aluminum cable, 1113 ACSR, 5/8" ground rod, ½'rebar and 5/8" diameter soft steel bolts.

See the PARTS SECTION of this manual for information on reordering.

## SPECIFICATIONS PATRIOT® 129 CUTTER

| | |
|---|---|
| Tool Weight | 10.2 lbs (4.6 kg) |
| Length | 14.5 in (36.8 cm) |
| Width | 3.5 in (8.9 cm) |
| Height | 13.5 in (34.3 cm) |
| Operating Voltage | 18 V-DC |
| 5.0 Ah Battery Recharge Time | <45 mins |
| 3.0 Ah Battery Recharge Time | <30 mins |

## FOR USE ON

| | |
|---|---|
| Copper & Aluminum | 1.29" O.D. (33 mm) |
| ACSR: | 1113 kcmil |
| Ground Rod: | 5/8" (16 mm) |
| Rebar: | 1/2" (13 mm) |
| Soft Steel Bolts: | 5/8" (16 mm) |
| Standard Guy Wire: | 1/2" (13 mm) |
| EHS Guy Wire: | 3/8" (10 mm) |

## WARRANTIES

| | |
|---|---|
| Tool | 5 Year Limited Warranty |
| INFINITY DRIVE® Transmission | Lifetime Warranty |
| Battery & Charger | Provided by Respective Manaufacturer |

**⚠ CAUTION**

Always make certain that the latch bar is completely locked before operating the tool. To remove and install the tool from a span of cable, open the latch of the tool by pulling on the latch bar and pivot the latch open. Failure to follow this procedure could cause damage to the tool.

## FEATURES AND BENEFITS

| FEATURES | BENEFITS |
|---|---|
| - Battery powered cutting technology | - Easier tool operation and portability |
| - 180 degree rotatable head | - Allows user to get into tight areas easier |
| - Ergonomical design allows one hand operation | - One hand free to manipulate material to be cut |
| - High speed pump completes tough cuts faster | - Longer life, efficiency and reliability |
| - Specialized latch head design | - Interference free closure for mid-span cuts |
| - Industry standard battery and charger | - Rugged time proven design and competitive pricing |
| - Mechanical release | - Battery power not necessary to release ram |
| - Two (2) "High Capacity" 18V batteries and charger | - Allows interruption free operation by charging one battery while the other is in use |
| - Uses Lithium-ion batteries | - Charging memory is no longer a concern |
| - Durable carry case | - Provides superior protection and stores accessories |
| - 5 Year warranty on tool, excluding blades | - Customer satisfaction and technical support |
| - INFINITY DRIVE® Transmission | - Superior reliability and lifetime warranty |

## SPECIFICATIONS - HYDRAULIC POWER SOURCE

**⚠WARNING**

The internal hydraulic power source achieves high pressure during normal operation. Do NOT disassemble this tool at any time. Disassembly of this tool may result in severe personal injury or tool damage, and will void the warranty.

The hydraulic power system is located internally within the PATRIOT® Cutter and is a non-field serviceable item. If you suspect that your tool is not functioning properly, please contact the BURNDY® Tool Service Center at: 1-800-426-8720.

## PRE-OPERATION INSTRUCTIONS

**⚠WARNING**

Read and follow all PRE-OPERATION and safety instructions provided for your PATRIOT® Cutter and for the battery charger (see Charger Instruction Manual) and accessories. Failure to follow the proper operating instructions and safety information provided can lead to serious personal injury or death.

**⚠WARNING**

Blades must be cleaned and inspected for fine cracks or damage before each use. Blades with cracks or damage may break during frequent use or when subjected to high cutting pressures. Replace damaged blades immediately to avoid serious personal injury.

## BLADE INSPECTION

**NOTE:** Before proceeding to step 1 **Remove Battery.**

1) Clean blades of dirt and oils with a dry, clean cloth.

2) Carefully inspect each blade for fine cracks. A stress crack will normally develop after extended use around the lower portion of the blade's "U" shape and extend downwards.

3) Immediately replace any blade exhibiting the possible formation of a stress crack.

4) Visually inspect the blade for nicks or notches. Use a sharpening stone to smooth minor flaws of the cutting blade to enhance the cutting action.

5) Replace blades that have damaged cutting surfaces to improve the cutting operation and to reduce blade and tool stress.

Before operating your PATRIOT® Cutter, carefully read and follow these PRE-OPERATION instructions to ensure your tool is in proper working condition. Read and follow the Battery Charger Instruction Manual included for operating your battery charger unit. Following these instructions, charge the battery(s).

NOTE: Before proceeding to step 1 make certain you perform a BLADE INSPECTION on your PATRIOT® Cutter.

1. Ensure latch bar is completely locked before operation.

2. Depress the upper black trigger first to make certain that the tool ram is fully retracted.

3. With a fully charged battery installed, depress the lower trigger until the jaws of the PATRIOT® Cutter close. You will hear an audible pop when the tool has reached maximum output and the cut is complete.

4. Remove Battery from Tool when not in use.

Please note that it is not necessary to have a battery installed in the PATRIOT® Cutter in order to retract the tool ram.

## OPERATION

# ⚠WARNING



Tools are NOT insulated for use on or near energized conductors. Use of these tools near energized conductors may lead to electrical shock, causing severe injury or death.



Blade hazard. Cutter blades move at high speed and force and can cause severe personal injury. Keep all body parts away from moving parts of the tool during operation.



Blade hazard. Cutter blades have sharp edges that may cause personal injury while not in use or during blade replacement or installation. Use caution and personal protective equipment when handling tool and blades.



Projectile hazard. Cutter blades may break during operation due to stress cracks or misapplication. Always carefully inspect blades before use to avoid serious personal injury.



Projectile hazard. Operator must clear all bystanders from the work area especially when cutting cable ends to avoid potential injury to bystanders.



Hydraulic fluid under pressure. Do NOT use any part of your body to locate a hydraulic leak. Escaping fluid under pressure can cause severe injury or death. If injury results from escaping hydraulic fluid, seek immediate medical attention to avoid serious bodily injury.



Do NOT over-reach while operating this tool. Loss of balance can cause serious personal injury or death. Move closer to work area and securely support yourself and your work. ALWAYS keep proper footing and balance.

NOTE: Do not immerse the tool in water, as it is not designed to operate under water. This is considered abuse and will void the warranty! Always use the tool lanyard provided to prevent dropping the PATRIOT® Cutter.

1) Read and follow the PRE-OPERATION instructions and Battery Instruction Manual.

2) Ensure that ram is fully retracted by depressing the upper trigger.

3) Make certain the latch bar is completely engaged and locked.

4) Insert a battery into the tool according to the PRE-OPERATION instructions.

5) Be sure to cut only one conductor at a time.

6) When cutting bare conductor, apply tape or wire around the cable being cut to hold the individual strands together.

7) If cutting near the end of a cable length, cover the end and direct it away from any bystanders.

8) With the head of the tool facing AWAY from your body, place the cable between the open blades in the cutter tool.

9) Depress the lower trigger; the ram will advance the lower cutter blade during the activation cycle to cut the cable. For best results, make every effort to keep the cable perpendicular to the cable cutter tool. Failure to do so will cause damage to the tool and may lead to serious personal injury.



10) When the cable is cut, release the trigger and depress the upper trigger to retract the ram.

# ⚠CAUTION

Always make certain that the latch bar is completely locked before operating the tool. To remove and install the tool from a span of cable, open the latch of the tool by pulling on the latch bar and pivot the latch open. Failure to follow this procedure could cause damage to the tool.

## MAINTENANCE

### PREVENTIVE MAINTENANCE

**⚠ CAUTION**

Failure to perform regular maintenance tasks could result in bodily injury and/or property damage.

The service life of a tool can be greatly improved with proper care and maintenance. To extend the life of your PATRIOT® Cutter follow the recommended maintenance tasks outlined below.

- Always check the blades for wear or cracks before and after each use.
- Replace worn or cracked blades immediatly.
- Keep the tool exterior clean at all times. Remove dirt, debris, and other foreign substances from external surfaces daily, to help prevent corrosion and damage to the tool, the ram & piston mechanism.
- Remove all surface contaminants. When surface contaminants cannot be removed with a cloth, spray head and ram piston with a general purpose cleaning solution to help loosen contaminants. Avoid getting solvents onto the plastic housing as some cleaners & solvents may damage the housing material. Using a stiff brush, never metal, remove all contaminants in and around the ram and piston area and allow solvent to drain off tool.
- Extreme care should be taken to prevent contamination from entering the hydraulic system. The PATRIOT® hydraulic circuit is a closed system. Replacement of hydraulic fluid or topping off of hydraulic fluid by the user is NOT recommended.
- Inspect the tool for signs of leaks, cracks, wear or damage.
- Lightly lubricate the external ram & piston surfaces, with a high grade silicon lubricant.
- Wipe the tool with a clean and dry rag before placing the tool into the case.

## SERVICE

**⚠ WARNING**

We do not recommend you attempt to service or repair any tool yourself. Tool servicing by unqualified personnel will void the warranty and may lead to serious personal injury.

DISASSEMBLY OF THE TOOL IS NOT RECOMMENDED. RETURN THE TOOL TO THE BURNDY® TOOL SERVICE CENTER OR BURNDY® AUTHORIZED TOOL REPAIR CENTER. IF YOU REQUIRE ADDITIONAL INFORMATION CALL: 1-800-426-8720

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge: (1) Do not touch the terminals with any conductive material. (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc. (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.

## TROUBLESHOOTING

It is not recommended that the end user attempt to perform repairs on this tool, as specialized tools, training, and/or procedures may be required.

Should you have any problems or questions with your BURNDY® hydraulic tooling, please do not hesitate to contact the BURNDY® Customer and Technical Service Departments by calling 1-800-346-4175, or the BURNDY® Tool Service Center for tool servicing and repair related questions at 1-800-426-8720; ToolService@burndy.com.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

| SYMPTOM / PROBLEM | CAUSE | REMEDY |
|---|---|---|
| Blades do not close when activation trigger is pressed. | - Battery is not charged.<br>- Ram release trigger/valve is being held open.<br>- Pump is damaged.<br>- Activation trigger switch failure. | - Charge the battery according to the Battery Charger Instruction Manual provided with your tool.<br>- Press and release the ram release trigger to reset the valve.<br>- Return to factory for repair. |
| Blades do not fully close. | - Hydraulic system failure. | - Return to factory for repair. |
| Excessive or unusual noise from tool. | - Mechanical vibrations.<br>- Cavitation due to cold hydraulic fluid.<br>- Cavitation due to hot hydraulic fluid. | - Return to factory for repair.<br>- Allow tool to warm up before use.<br>- Allow tool to cool before continuing use. |
| Oil leaks from tool. | - Seal defect or mechanical problems. | - Return to factory for repair. |
| Number of cuts per charge decreases with each battery recharge. | - Battery is too warm due to frequent discharge/recharge cycling. | - Allow battery to cool to room temperature before recharging.<br>- Alternate batteries often. |
| Tool will not stop running after activation trigger is released. | - Activation trigger stuck.<br>- Switch failure. | - Remove battery and check for contaminants around the trigger switch area.<br>- Remove battery and return to factory for repair. |
| Blades do not retract with the ram when the retraction trigger (black) is depressed | - Chip is caught between blades or there is another interference in the guide area.<br>- Cable strands were not wrapped in tape. | - Refer to note at the end of the OPERATION INSTRUCTIONS.<br>- If cutting less than 6 inches from the end of the cable, wrap cable with tape, and cut on the taped area. |
| Audible "pop" is heard before cable is cut. | - Cable is larger or a harder material than is recommended<br>- Blades are dull or chipped<br>- Pressure relief valve setting is set too low. | - See SPECIFICATIONS section and only cut within the tool's cutting capacity.<br>- Replace blades.<br>- Return to factory to have the valve setting increased. |

For further assistance, contact the BURNDY® Tool Service Center at 1-800-426-8720.

## COMMONLY ASKED QUESTIONS & ANSWERS:

### 1. *Q - How many cuts can I get before I need to recharge the battery?*

It is very difficult to estimate the amount of cuts you will get before recharging the battery. This will depend on many factors such as temperature, size and type of material being cut, how the tool is used, the weather, etc. See below for more information.

**The weather** - Extreme cold temperatures can reduce the battery charge by up to 60%. Keep charged batteries in a warm place, but not in your pockets, since coins and other metal parts may contact the battery terminal strips, causing a short circuit. Warm weather users will find they get more cuts per charge than users in colder climates.

**The size & type of material being cut** - All Copper, Aluminum, and connectors, require different force to cut. Diameter is also a factor in determining how many cuts you can achieve before a recharge is needed. Some cable and connector combinations being cut may require more frequent battery recharging.

**How you use the tool** - If you make cuts one right after another, you will need more frequent battery recharging than if you make a few cuts and pause a moment prior to cutting again. Full retraction after each cut is not required if you're cutting small cables, while larger cables may require full retraction. Advancing the ram each time to approach small cables and connectors drains the battery faster than just retracting enough to move to the next cut location.

The vast number of variables makes it difficult to provide exact number of cuts per charge for every possible field situation.

### 2. *Q - How long will the batteries last?*

Under ideal circumstances each battery could be recharged up to 2000 times before it will no longer accept a charge. This number may vary due to individual use and charging habits.

### 3. *Q - Can the batteries be recycled?*

YES! Once the battery no longer accepts a recharge, simply follow the recycling instruction included in this manual for proper recycling. If your local community or company has a recycling program, you may choose to contact them for instructions on recycling. Always properly dispose of spent batteries by following the manufacturers recommended recycling procedures.
(See "BATTERY RECYCLING" section for details)

### 4. *Q - How far can the tool be dropped without damaging it?*

The PATRIOT® Cutter has been designed to withstand drops of six feet; however, due to the endless angles at which a tool can be dropped, damage can still occur. The outer housing is designed of a high strength composite polymer plastic, but can be broken depending upon the surface (pavement, grass, rocks, etc.) being dropped upon and/or the angle of impact. The internal working assemblies should survive without damage. We strongly recommend that the tool restraint lanyard be used at all times to help prevent dropping the tool. Drops without the lanyard attached would be considered abusive treatment.

### 5. *Q - How do I know when I've properly completed a cut?*

The PATRIOT® Cutter produces an audible pop when the cut has been properly completed.

### 6. *Q - Does the tool require a charged battery in order to retract the ram?*

NO, the PATRIOT® Cutter utilizes a mechanical retraction mechanism which allows the ram to retract without the battery.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the Lithium-ion battery cartridge when you do not use it for more than six months.

## PARTS SECTION

Tool comes complete with manual, two batteries, charger, lanyard, and carry case, unless otherwise specified. See catalog for models.

| CATALOG NUMBER | DESCRIPTION |
|---|---|
| PATCUT129LIOMI | Safety, Operation & Maintenence Manual |
| BAT18VLI | Makita 18V 3.0 Ah Battery |
| BAT18V5AHLI | Makita 18V 5.0 Ah Battery |
| PATCHGRLI | Makita 18V AC Battery Charger |
| BAT18VLIMW5 | Milwaukee 18V 5.0Ah Li-ion Battery |
| PATCHGRLIMW | Milwaukee 18V AC Battery Charger |
| PT208620 | Tool Retention Lanyard |
| PT10037388 | Replacement Moving Blade |
| PT10037384 | Replacement Fixed Blade |
| PATCASELI | Carry Case, Durable Plastic |
| PT10037335 | Warning Label, Tool |
| LBLPATCUT129L5 | ID Label, Tool, Left Side |
| PT30001569 | INFINITY DRIVE® Label, Right Side |
| CSELBL129LI | ID Label, Case |

## LITHIUM ION (Li-ion) SHIPPING REGULATIONS

Check with all organizations for current shipping regulations pertaining to Lithium Cells and Batteries prior to shipping. Review all country specific regulations on safe handling and shipping of Lithium Cells and Batteries prior to shipping. Organizations include:

US Department of Transportation (DOT) 49CFR 173.185 Lithium Cells and Batteries

International Civil Aviation Organization (ICAO) Dangerous Goods Technical Instructions on Lithium Batteries

International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations on The Transport of Lithium Ion and Lithium Metal Batteries

International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code 38-16 Lithium Batteries

## APPROVED BATTERY RECYCLING LOCATION

BURNDY® encourages recycling of its products whenever feasible. Recycling regulations and methods vary within North America and BURNDY® does not endorse any one recycling method or company. Consumers that wish to recycle BURNDY® products in North America are asked to do so according to your local, state and federal regulations. Recycling resources for the United States can be found at the US EPA web site at the following link:

**http://www.epa.gov/recycle**

If you wish to recycle batteries please use the above link and/or contact your local RBRC recycling center. If additional information is needed please contact the BURNDY® Tool Service Center.

When recycling batteries you must include a bill of lading in order to comply with all applicable state and federal requirements, or the recycling center may be forced to return the shipment at your expense. If you have any questions, please contact the recycling center directly.

The EPA certified RBRC Recycling Seal indicates BURNDY® is voluntarily participating in a program to recycle these batteries at the end of their useful life. The RBRC program provides a convenient alternative to placing batteries into the trash, which may be illegal in your area.






Please call 1-800-822-8837 for more information. BURNDY® is committed to preserving our environment and conserving natural resources.

**SAFETY GUIDELINES FOR BATTERY COLLECTION Li-ion BATTERIES**

- Used batteries may have a significant residual charge. It is important that they are prevented form short-circuiting. This can be done by placing the batteries separately in plastic bags or by placing non-conductive tape over the battery terminals.
- While these batteries are normally safe to handle, they do contain caustic materials that may have "vented" due to misuse during the life of the battery. If the battery appears to be "dirty" or have a white "film-like" substance around the terminal, exercise caution when handling the battery. Do not touch the dirty area. Wash your hands with soap and water if they feel itchy, and avoid touching your eyes, nose, mouth.
- Do not attempt to discharge the battery by short-circuiting the terminals, consult your battery supplier for proper instructions on discharging batteries.
- Do not bite, or place the battery in your mouth or nose.
- Do not place wet batteries in a plastic bag. The trapped moisture will cause the battery to rust.

# ÍNDICE (ESPAÑOL)

Información de seguridad .....13
Descripción .....15
Especificaciones de la Engarzadora .....15
Garantía .....15
Características y Beneficios .....16
Especificaciones – Fuente de Alimentación .....17
Instrucciones de Preoperación .....17
Operación .....18
Mantenimiento .....19
Servicio Técnico .....19
Resolución de Problemas .....20
Preguntas frecuentes y Respuestas .....21
Sección de piezas .....22
Ubicación aprobada para reciclar baterias .....23

## *Solamente para informaciones, entre en contacto con:*

BURNDY® TOOL SERVICE CENTER llame a la línea gratuita 1-800-426-8720

Se pueden obtener m**anuales adicionale**s o de reemplazo sin cargo en el Centro de servicio de herramientas BURNDY®.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD




Los símbolos anteriores se utilizan para llamar su atención sobre las instrucciones relativas a su seguridad personal. Busque estos símbolos; lea y siga las instrucciones que los acompañan. El incumplimiento de la información de seguridad proporcionada puede provocar lesiones personales graves o la muerte.graves o incluso la muerte.

| SÍMBOLO | SIGNIFICADO |
|---|---|
| ⚠ PELIGRO | Peligro tiene alto nivel de riesgo. |
| ⚠ ADVERTENCIA | Peligro tiene un nivel de riesgo medio. |
| ⚠ PRECAUCION | Peligro tiene un bajo nivel de riesgo. |

# SEGURIDAD PRIMERO

## ⚠ ADVERTENCIA



Las informaciones provistas en este manual son esenciales para la manipulación segura, operación, y mantenimiento de la serie PATRIOT® de BURNDY®. El operador debe leer, entender y seguir estas instrucciones y TODAS las advertencias y etiquetas de seguridad antes de operar estas herramientas.

- Use estas herramientas solo de acuerdo a las especificaciones del fabricante. Darle otro uso a estas herramientas puede provocar lesiones personales o incluso la muerte.

Cada empleador debe instruir a cada empleado y usuario sobre reconocer y evitar las condiciones de trabajo inseguras y las leyes y reglamentos aplicables para su ambiente de trabajo para controlar o eliminar cualquier riesgo u otra exposición a enfermedades o lesiones. Referencia: EE.UU. OSHA 29CFR 1910 et seq. (1994).

Si surge un conflicto entre el material contenido en este manual, las reglas del usuario, de su empleador o de la empresa, y las orientaciones legales o industriales deben prevalecer y se deben seguir las reglas más estrictas.

Observe y siga todas las otras reglas y reglamentos de seguridad para el trabajo.

La seguridad es la responsabilidad de todos.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE OPERACIÓN

# ADVERTENCIA



Las herramientas NO están aisladas para el uso cerca de conductores energizados. El uso de estas herramientas cerca de conductores energizados puede ocasionar choque eléctrico, provocando lesiones graves o incluso la muerte.



Riesgo de cuchilla. Las cuchillas de corte se mueven a alta velocidad y con fuerza y pueden ocasionar lesiones personales graves. Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de piezas en movimiento de la herramienta durante la operación.



Riesgo de cuchilla. Las cuchillas de corte tienen bordes afilados, que pueden provocar lesiones personales incluso con la máquina parada o durante la substitución o instalación de la cuchilla. Tenga cuidado y utilice equipo de protección personal al manipular herramientas y cuchillas.



Riesgo de proyectil. Las cuchillas de corte pueden romperse durante la operación debido a rajaduras de esfuerzo o al uso inadecuado. Inspeccione cuidadosamente las cuchillas siempre antes de utilizarlas para evitar lesiones personales graves.



Riesgo de proyectil. El operador debe despejar a todos los espectadores fuera del área de trabajo, especialmente al cortar extremos de cables, varillas de refuerzo y varillas de anclaje para evitar lesiones potenciales a los espectadores.

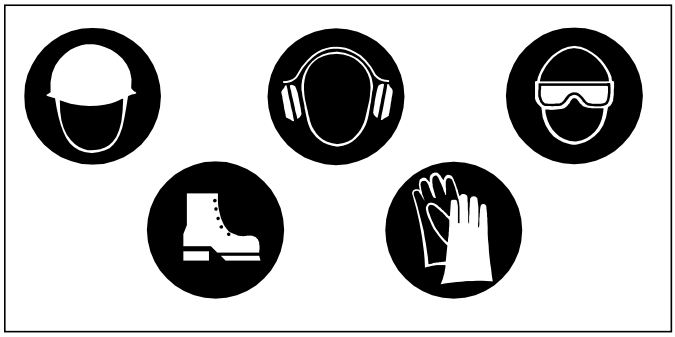


Fluido hidráulico bajo presión. NO utilice ninguna parte de su cuerpo para localizar una fuga hidráulica. La fuga de un fluido bajo presión puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Si se provoca una lesión por la fuga de fluido hidráulico, busque atención médica inmediata para evitar lesiones corporales graves.



NO extenderse demasiado al operar esta herramienta. La pérdida de equilibrio puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte. Acérquese al área de trabajo y apóyese y apoye su trabajo con seguridad. Mantenga SIEMPRE una posición firme y el equilibrio.

Enganche siempre un extremo de la cuerda al anillo de seguridad en la herramienta y el otro extremo a un punto seguro para evitar la caída accidental de más de 6 pies. El no seguir estas instrucciones puede ocasionar lesiones personales o daños a la herramienta.



Use todos los equipos de protección personal apropiados al manipular, operar y realizar servicio técnico a esta herramienta como, zapatos de seguridad, casco, protección ocular y de oídos, guantes de trabajo, mangas de protección.

Para ayudar a garantizar la operación segura de esta herramienta, mantenga todas las etiquetas de seguridad limpias y legibles. Reemplace las etiquetas cuando sea necesario por etiquetas nuevas. Consulte la SECCIÓN DE PIEZAS de este manual para más información sobre reabastecimiento.

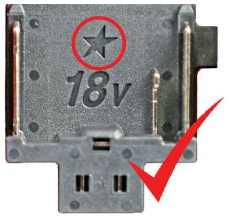
## USO

Las herramientas fueron diseñadas específicamente para el uso con productos BURNDY®.
El uso de productos diferentes de BURNDY® se limita a aquellos que cumplan con las especificaciones técnicas de BURNDY® aplicables para herramientas. El uso de productos no conformes con BURNDY® con la herramienta se considerarán como uso indebido o abuso.

## DESCRIPCIÓN

El cortador BURNDY® PATRIOT® 129 es una herramienta hidráulica autónoma, accionada a batería que es compacta, rápida, fácil de usar e incorpora lo más reciente en tecnología de baterías para herramientas. El diseño ergonómico permite una operación con una sola mano de modo que la otra quede libre para manipular el conductor en la posición de corte adecuada. El cortador PATCUT129 incorpora una cabeza de corte especializada con estilo de enganche que permite un cierre libre de interferencia para cortes a la mitad y rota 180 grados para permitir que los usuarios accedan a áreas estrechas fácilmente.

**Makita Powered Tools** acepta baterías de Makita de Ion de Litio de 18V, serie BL de tamaño 2,0 Ah a 6,0 Ah si el clip de plástico de la herramienta tiene una "estrella" moldeada. La "estrella" indica la aceptación de las baterías de la serie BL.




**NOTA: Para herramientas que no tienen una "STAR" moldeada en el clip de plástico de la batería, su uso se limita a la batería BL1830 (3,0 Ah). Forzar cualquier otra batería en esta herramienta anulará la garantía.**

**Milwaukee Powered Tools** acepta baterías Milwaukee® M18™ REDLITHIUM™ de entre 2,0 Ah y 12,0 Ah.

El cortador BURNDY® PATRIOT® 129 es capaz de cortar cables de cobre y aluminio de un diámetro de hasta 1,29", cables ACSR 1113, polos a tierra de 5/8", varillas de refuerzo de ½' y pernos de acero suave de 5/8" de diámetro.

Consulta la SECCIÓN PIEZAS de este manual para información sobre cómo reordenar.

## ESPECIFICACIONES PATRIOT® 129 CUTTER

Peso de la herramienta ..... 10,2 lb (4,6 kg)
Longitud..... 14,5 pulgadas (36,8 cm)
Ancho ..... 3,5 pulgadas (8,9 cm)
Altura .....13,5 pulgadas (34,3 cm)
Voltaje de operación..... 18 V-CC
Tiempo de recarga de la batería de 5.0 Ah..... <45 min
Tiempo de recarga de la batería de 3.0 Ah..... <30 min

## PARA USO EN

Cobre y aluminio ..... 1,29" D.E. (33 mm) Cable
ACSR: ..... 1113 kcmil
Polo a tierra: ..... 5/8" (16 mm)
Varillas de refuerzo: ..... 1/2" (13 mm)
Pernos de acero suave: ..... 5/8" (16 mm)
Cable tensor estándar: .....1/2" (13 mm)
Cable tensor EHS: .....3/8" (10 mm)

## WARRANTIES

Herramienta.....Garantía limitada de 5 años
Transmisión INFINITY DRIVE®..... Garantía de por vida
Batería y cargador.....Proporcionado por el fabricante correspondiente

## ⚠ PRECAUCION

Asegúrese siempre que la clavija de sujeción con seguro esté completamente bloqueada antes de operar la herramienta. Para remover e instalar la herramienta de una conexión de empalme, abra el seguro de la herramienta jalando la clavija de sujeción con seguro y girando el seguro para abrirlo. El no seguir este

## CARACTERÍSTICAS Y BENEFICIOS

| CARACTERÍSTICAS | BENEFICIOS |
|---|---|
| - Tecnología de corte accionada a batería | - Operación y portabilidad de la herramienta más fácil |
| - Cabeza orientable a 180 grados | - Permite al usuario acceder a áreas estrechas más fácil |
| - Diseño ergonómico permite la operación a una mano | - Una mano libre para manipular el material a ser cortado |
| - Bomba de alta velocidad completa cortes difíciles | - Vida útil, eficiencia y confiabilidad mayor |
| - Diseño de cabeza de enganche especializado | - Cierre libre de interferencias para cortes de medio giro |
| - Batería y cargador industriales estándar | - Diseño resistente de calidad comprobada a través de los años y |
| - Liberación mecánica | - No se necesita batería para liberar el cilindro |
| - Dos (2) baterías de "Alta capacidad" y un cargador | - Permite la operación sin interrupciones al cargar una batería mientras la otra está en uso |
| - Usa baterías de iones de litio | - Cargar la memoria ya no es una preocupación |
| - Estuche de transporte durable | - Brinda protección superior y almacena accesorios |
| - 5 años de garantía para la herramienta, excluyendo las cuchillas | - Satisfacción del cliente y soporte técnico |
| - Transmisión INFINITY DRIVE® | - Confiabilidad superior y garantía durante la vida útil |

## ESPECIFICACIONES - FUENTE DE ALIMENTACIÓN HIDRÁULICA

**ADVERTENCIA**

La fuente de alimentación hidráulica interna alcanza una alta presión durante la operación normal. NO desmonte esta herramienta en ningún momento. El desmontaje de esta herramienta puede ocasionar lesiones personales graves o daños a la herramienta, y anulará la garantía.

El sistema de alimentación hidráulica está ubicado internamente dentro de la engarzadora PATRIOT® y es un ítem que no se puede reparar in-situ. Si sospecha que su herramienta no está funcionando correctamente, entre en contacto con el Centro de Servicio Técnico de Herramientas de BURNDY® al: 1-800-426-8720.

## INSTRUCCIONES DE PREOPERACIÓN

**ADVERTENCIA**

Lea y siga todas las instrucciones de preoperación y de seguridad provistas para su engarzadora PATRIOT® y para el cargador de la batería (consulte el Manual de Instrucciones del cargador) y accesorios. El no seguir las instrucciones de operación y las informaciones de seguridad apropiadas provistas puede ocasionar lesiones personales graves o incluso la muerte.

**ADVERTENCIA**

Se deben limpiar las cuchillas y se debe inspeccionar si existen rajaduras o daños antes de cada uso. Las cuchillas con rajaduras o daños pueden romperse durante el uso frecuente o al ser sometidas a altas presiones de corte. Substituya las cuchillas de corte inmediatamente para evitar lesiones personales graves.

**NOTA:** Antes de proceder con el paso 1 Retire la batería.

1) Limpie el polvo y aceites de las cuchillas con un paño limpio y seco.

2) Inspeccione cuidadosamente si hay rajaduras en las cuchillas. Una rajadura de esfuerzo se produce generalmente después de un tiempo prolongado por la parte baja de la forma en "U" de la cuchilla y se extiende hacia abajo.

3) Reemplace inmediatamente cualquier cuchilla que muestre posibles formaciones de rajaduras por esfuerzo.

4) Inspeccione visualmente si hay marcas o abolladuras en las cuchillas. Use una piedra afiladora para alisar los desperfectos menores de la cuchilla de corte para aumentar la acción de corte.

5) Reemplace las cuchillas que tengan superficies de corte dañadas para mejorar la operación de corte y reducir el esfuerzo en la cuchilla y en la herramienta.

Antes de operar su Cortador PATRIOT® , lea cuidadosamente y siga esas instrucciones de PREOPERACIÓN para garantizar que su herramienta esté en condiciones adecuadas de funcionamiento. Lea y siga las instrucciones del Manual de instrucciones del cargador de la batería incluido para utilizar su unidad cargadora de baterías. Siga estas instrucciones, cargar la(s) batería(s).

NOTA: Antes de continuar con el paso 1, asegúrese de realizar una INSPECCIÓN DE LA CUCHILLA en su Cortador PATRIOT®.

1. Asegúrese que la barra de enganche esté completamente bloqueada antes de la operación.

2. Presione el gatillo negro superior para asegurarse que el cilindro de la herramienta está completamente retraído.

3. Con una batería plenamente cargada instalada, presione el gatillo inferior hasta que las mordazas del Cortador PATRIOT® cierren. Escuchará un sonido cuando la herramienta haya alcanzado el resultado máximo y el corte esté completo.

Note que no es necesario tener una batería instalada en el Cortador PATRIOT® para retraer el cilindro de la herramienta.

## OPERACIÓN

### ADVERTENCIA



Las herramientas NO están aisladas para el uso cerca de conductores energizados. El uso de estas herramientas cerca de conductores energizados puede ocasionar choque eléctrico, provocando lesiones graves o incluso la muerte.



Riesgo de cuchilla. Las cuchillas de corte se mueven a alta velocidad y con fuerza y pueden ocasionar lesiones personales graves. Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de piezas en movimiento de la herramienta durante la operación.



Riesgo de cuchilla. Las cuchillas de corte tienen bordes afilados, que pueden provocar lesiones personales incluso con la máquina parada o durante la substitución o instalación de la cuchilla. Tenga cuidado y utilice equipo de protección personal al manipular herramientas y cuchillas.



Riesgo de proyectil. Las cuchillas de corte pueden romperse durante la operación debido a rajaduras de esfuerzo o al uso inadecuado. Inspeccione cuidadosamente las cuchillas siempre antes de utilizarlas para evitar lesiones personales graves.



Riesgo de proyectil. El operador debe despejar a todos los espectadores fuera del área de trabajo, especialmente al cortar extremos de cables y varillas de refuerzo para evitar lesiones potenciales a los espectadores.



Fluido hidráulico bajo presión. NO utilice ninguna parte de su cuerpo para localizar una fuga hidráulica. La fuga de un fluido bajo presión puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Si se provoca una lesión por la fuga de fluido hidráulico, busque atención médica inmediata para evitar lesiones corporales graves.



NO extenderse demasiado al operar esta herramienta. La pérdida de equilibrio puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte. Acérquese al área de trabajo y apóyese y apoye su trabajo con seguridad. Mantenga SIEMPRE una posición firme y el equilibrio.

NOTA: No sumerja la herramienta en agua, ya que no está diseñada para operar bajo el agua. ¡Esto se considera un uso no apropiado y anulará la garantía! Use siempre la correa de retención de la herramienta para prevenir que el Cortador PATRIOT® caiga.

1) Lea y sigas las instrucciones de PREOPERACIÓN y el Manual de instrucciones de la batería.

2) Asegúrese que el cilindro esté completamente retraído presionando el gatillo superior.

3) Asegúrese que la barra de enganche esté completamente activada y bloqueada.

4) Inserte una batería en la herramienta según las instrucciones de PREOPERACIÓN.

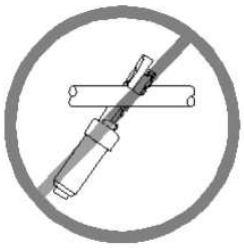
5) Asegúrese de cortar solamente un conductor a la vez.

6) Al cortar el conductor expuesto, aplique cinta o alambre alrededor del cable siendo cortado para mantener los hilos individuales juntos.

7) Si hace un corte cerca del extremo de la longitud de un cable, varillas de refuerzo y varillas de anclaje, cubra el extremo apunte lejos de cualquier espectador.

8) Posicione la cabeza de la herramienta hacia AFUERA de su cuerpo y coloque el cable entre las cuchillas abiertas en la herramienta de corte.

9) Presione el gatillo inferior; el cilindro moverá la cuchilla de corte inferior durante el ciclo de activación para cortar el cable. Para mejores resultados, haga lo posible para mantener el cable perpendicular a la herramienta de cortes de cables. No hacerlo puede provocar daños y puede ocasionar lesiones personales graves.



10) Una vez cortado el cable, suelte el gatillo y presione el gatillo superior para retraer el cilindro.

### PRECAUCION

Asegúrese siempre que la barra con seguro esté completamente bloqueada antes de operar la herramienta. Para remover e instalar la herramienta de un tramo de cable, abra el seguro de la herramienta jalando la barra con seguro y girando el seguro para abrirlo. El no seguir este procedimiento puede provocar daños a la herramienta.

# MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO PREVENTIVO

**PRECAUCION**

El no realizar tareas regulares de mantenimiento puede provocar lesiones corporales y/o daños a la propiedad. La vida útil de una herramienta puede mejorar considerablemente con cuidado y mantenimiento apropiado. Para extender la vida de su Cortador PATRIOT® siga las tareas de mantenimiento recomendadas indicadas a continuación.

• Inspeccione siempre desgastes o rajaduras en las cuchillas antes y después de cada uso.

• Reemplace las cuchillas rajadas o desgastadas inmediatamente.

• Mantenga el exterior de la herramienta limpio en todo momento. Quite el polvo, detritos y otras sustancias extrañas de las superficies externas a diario, para ayudar a prevenir la corrosión y daños a la herramienta y al mecanismo del cilindro y pistón.

• Quite todos los contaminantes de la superficie. Cuando los contaminantes de la superficie no se pueden remover con un paño, rocíe la cabeza y el pistón del cilindro con una solución de limpieza para uso general para ayudar a remover los contaminantes. Evite que los solventes entren a los compartimientos de plástico ya que algunos solventes y limpiadores pueden dañar el material de los compartimientos. Usando una brocha rígida, nunca metal, remueva todos los contaminantes en y alrededor del área del cilindro y pistón y deje que el solvente pase a través de la herramienta.

• Se debe tener cuidado extremo para prevenir que la contaminación ingrese al sistema hidráulico. El circuito hidráulico de PATRIOT® es un sistema cerrado. NO se recomienda que el usuario reemplace o aumente líquido hidráulico.

• Inspeccione señales de fugas, rajaduras, desgaste o daños en la herramienta.

• Lubrique levemente las superficies externas del cilindro y del pistón, con un lubricante de silicio de alto grado.

• Limpie la herramienta con un trapo limpio y seco antes de colocar la herramienta en el estuche.

# SERVICIO TÉCNICO

**ADVERTENCIA**

No recomendamos que intente reparar o realizar servicio técnico a la herramienta por cuenta propia. El servicio técnico de la herramienta por personal no calificado anula la garantía y puede ocasionar lesiones personales graves.

NO SE RECOMIENDA EL DESMONTAJE DE LA HERRAMIENTA. DEVUELVA LA HERRAMIENTA AL CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO DE HERRAMIENTAS BURNDY® O AL CENTRO DE REPARACIÓN DE HERRAMIENTAS BURNDY® AUTORIZADO. SI REQUIERE INFORMACIÓN ADICIONAL

Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, tornillos u otros objetos de metal pequeños que pueda hacer conexión de una terminal a otra. Cortocircuitar las terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

En condiciones de uso inadecuado, es posible que el líquido salga expulsado de la batería, evite el contacto. Si ocurre contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL CARTUCHO DE BATERÍAS

1. Antes de usar el cartucho de baterías, lea todas las instrucciones y señales de precaución en el (1) cargador de la batería, la (2) batería, y (3) el producto que usa la batería.
2. No desmonte el cartucho de baterías
3. Si el tiempo de operación se acorta excesivamente, detenga l a operación inmediatamente. Puede ocasionar un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en sus ojos, enjuáguelos con agua limpia y busque asistencia médica inmediatamente. Puede provocar la pérdida de su visión.
5. No cortocircuite el cartucho de baterías:
   1. No toque los terminales con ningún material conductivo.
   2. Evite almacenar el cartucho de baterías en un contenedor con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
   3. No exponga el cartucho de baterías al agua o a la lluvia. Un cortocircuito en una batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso averías.
6. No almacene la herramienta ni el cartucho de baterías cuando la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50"C (122"F).
7. No incinere el cartucho de baterías incluso si se daña gravemente o si se gasta en su totalidad. El cartucho de baterías puede explotar en un incendio.
8. Tenga cuidado para no soltar o golpear la batería.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No se recomienda que el usuario final intente realizar reparaciones en esta herramienta, ya que es posible que se requieran herramientas, capacitación y/o procedimientos especializados.

Si tiene algún problema o duda sobre su herramienta hidráulica BURNDY®, no dude en entrar en contacto con los departamentos de servicio técnico al cliente de BURNDY® llamando al 1-800-346-4175, o al centro de servicio técnico de herramientas de BURNDY® para preguntas relacionadas a reparaciones y servicio técnico al 1-800-426-8720; ToolService@burndy.com.

# GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| SÍNTOMA / PROBLEMA | CAUSA | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| Las cuchillas no cierran al presionar el gatillo de activación. | - La batería no está cargada.<br>- El gatillo/la válvula de liberación del cilindro está abierto.<br>- La bomba está dañada.<br>- Falla en el interruptor del gatillo de activación. | - Cargue la batería de acuerdo al manual de instrucciones del cargador de baterías provisto con su herramienta.<br>- Presione y suelte el gatillo para liberar el cilindro para reiniciar la válvula.<br>- Devuelva a la fábrica para reparaciones. |
| Las cuchillas no cierran completamente. | - Falla del sistema hidráulica. | - Devuelva a la fábrica para reparaciones. |
| Ruido excesivo o inusual de la herramienta. | - Vibraciones mecánicas.<br>- Cavitación debido al fluido hidráulico frío.<br>- Cavitación debido al fluido hidráulico caliente. | - Devuelva a la fábrica para reparaciones.<br>- Deje que la herramienta caliente antes de utilizarla.<br>- Deje que la herramienta enfríe antes de continuar usándola. |
| Fugas de aceite de la herramienta. | - Selle los problemas o defectos mecánicos. | - Devuelva a la fábrica para reparaciones. |
| El número de engarces por carga disminuye con cada recarga de batería. | - La batería está demasiado caliente debido a un ciclo frecuente de des carga/recarga. | - Deje que la batería enfríe a temperatura ambiente antes de recargarla.<br>- Alterne las baterías frecuentemente. |
| La herramienta no dejará de funcionar después que el gatillo de activación sea soltado. | - Gatillo de activación trancado.<br>- Falla del interruptor. | - Retire la batería y verifique contaminantes al rededor del área del interruptor del gatillo.<br>- Retire la batería y devuelva a la fábrica para reparaciones. |
| Las cuchillas no se retraen con el cilindro cuando se presiona el gatillo de retracción (negro) | - Hay una esquirla entre las cuchillas o hay otra interferencia en el área de la guía.<br>- Los filamentos del cable no estaban envueltos con cinta. | - Consulte la nota al final de las INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN.<br>- Si corta a menos de 6 pulgadas del extremo del cable, envuelva el cable con cinta, y corte en el área envuelta. |
| Se escucha un sonido antes de cortar el cable. | - El cable es más grande o es de un material más duro del recomendado.<br>- Las cuchillas están desafiladas o desportilladas<br>- La configuración de la válvula de alivio de presión está muy baja. | - Vea la sección de ESPECIFICACIONES y solo corte dentro de la capacidad de corte de la herramienta.<br>- Reemplace las cuchillas.<br>- Devuelva a la fábrica para aumentar la configuración de la válvula. |

Para mayor asistencia, entre en contacto con el centro de servicio técnico de herramientas de BURNDY® al 1-800-426-8720.

# PREGUNTAS FRECUENTES Y RESPUESTAS:

**1. P - ¿Cuántos engarces puedo obtener antes que necesite cargar la batería?**

Es muy difícil estimar la cantidad de engarces que obtendrá antes de cargar la batería. Esto dependerá de varios factores, como la temperatura, el tamaño y el tipo de material siendo cortado, cómo se usa la herramienta, el clima, etc. Vea abajo más información.

**El clima** - Temperaturas extremadamente frías pueden reducir la carga de la batería hasta un 60%. Mantenga las baterías cargadas en un lugar cálido, pero no en sus bolsillos, ya que las monedas y otras partes de metal pueden tocar los terminales, provocando un cortocircuito. Los usuarios en climas cálidos obtendrán más engarces por carga que los usuarios en climas más fríos.

**El tamaño y tipo del material a ser cortado** - Todas las de cobre, aluminio, etc., y conectores requieren fuerzas diferentes de compresión. El diámetro también es un factor para determinar cuántos engarces se pueden alcanzar antes que se necesite otra recarga. El cortado de algunas combinaciones de cables y conectores puede requerir una carga de batería más frecuente.

**La forma en que usa la herramienta** - Si realiza engarces, uno detrás de otro, necesitará una carga de batería más frecuente que si hace pocos engarces y pausa un momento antes de realizar otro engarce. No se requiere hacer una retracción completa después de cada engarce si engarza cables pequeños, mientras que los cables más grandes pueden requerir una retracción completa. Mover el cilindro cada vez para acercar los cables y conectores pequeños agota la batería más rápido que simplemente retraer lo suficiente para mover a la próxima ubicación de engarce.

El diverso número de variables dificulta brindar un número exacto de engarces por carga para cada posible situación de campo.

**2. P - ¿Cuánto duran las baterías?**

Bajo circunstancias ideales cada batería puede ser cargada hasta 2000 veces antes que ya no acepte otra carga. Este número puede variar debido al uso individual y hábitos de carga.

**3. Q - ¿Se pueden reciclar las baterías?**

¡SÍ! Una vez que la batería ya no acepte una carga, simplemente siga las instrucciones de reciclaje incluidas en este manual para reciclar de manera apropiada. Si su comunidad local o su empresa tienen un programa de reciclaje, usted puede escoger entrar en contacto con ellos para más instrucciones sobre reciclaje. Descarte siempre de forma adecuada las baterías gastadas siguiendo los procedimientos de reciclaje recomendados de los fabricantes.
(Consulte la sección de "RECICLAJE DE BATERÍAS" para más detalles)

**4. P - ¿De qué distancia puede caer la herramienta sin dañarse?**

El cortador PATRIOT® ha sido diseñado para soportar caídas de seis pies; sin embargo, debido a la inmensidad de ángulos de los cuales puede caer, aún puede dañarse. El compartimiento externo ha sido diseñado con un plástico polímero de alta resistencia, pero se puede romper dependiendo de la superficie (pavimento, césped, rocas, etc.) a la cual cae y/o el ángulo de impacto. Los conjuntos de funcionamiento internos deberían perdurar sin daños. Recomendamos enfáticamente usar la correa de seguridad en todo momento para prevenir la caída de la herramienta. Las caídas sin la correa conectada se considerarán un tratamiento de uso inadecuado.

**5. P - ¿Cómo se cuándo he completado adecuadamente un engarce?**

El cortador PATRIOT® produce un sonido cuando el corte se ha completado adecuadamente.

6. P - ¿Debe estar cargada la batería de la herramienta para retraer el cilindro?

NO, el Cortador PATRIOT® usa un mecanismo de retracción mecánica que permite que el cilindro se retraiga sin la batería.

Consejos para mantener la vida de la batería al máximo

1. Cargue el cartucho de baterías antes que esté completamente descargado. Siempre detenga la operación de la herramienta y cargue la el cartucho de baterías cuando note menos potencia de la herramienta.
2. Nunca cargue un cartucho de baterías completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de baterías a temperatura ambiente entre 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Deje enfriar el cartucho de baterías antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de baterías de iones de litio cuando no lo use más de seis meses.

## SECCIÓN DE PIEZAS

La herramienta viene completa con manual, dos baterías, cargador, cordón y estuche de transporte, salvo que se especifique lo contrario. Consulta el catálogo para modelos.

| CATALOG NUMBER | DESCRIPTION |
|---|---|
| PATCUT129LIOMI | Manual de seguridad, de operación y mantenimiento |
| BAT18VLI | Batería Makita 18V 3.0 Ah |
| BAT18V5AHLI | Batería Makita 18V 5.0 Ah |
| PATCHGRLI | Cargador de baterías Makita 18V AC |
| BAT18VLIMW5 | Batería Milwaukee 18V 5,0Ah de iones de litio |
| PATCHGRLIMW | Cargador de pilas Milwaukee 18V AC |
| PT208620 | Correa de retención de la herramienta |
| PT10037388 | Repuesto de cuchilla móvil |
| PT10037384 | Repuesto de cuchilla fija |
| PATCASELI | Estuche de transporte, plástico durable |
| PT10037335 | Etiqueta de advertencia, herramienta |
| LBLPATCUT129L5 | Etiqueta de identificación, lado izquierdo |
| PT30001569 | Etiqueta INFINITY DRIVE®, Lado derecho |
| CSELBL129LI | Etiqueta de identificación, Estuche |

## NORMATIVAS DE ENVÍO PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-ion)

Consulte con todas las organizaciones las normativas de envío actuales para las baterías y celdas de litio antes de su envío. Repase todas las normativas específicas del país sobre el manejo seguro y el envío de baterías y celdas de litio antes de su envío. Entre las organizaciones están:

Departamento de Transporte de los EE. UU. (DOT, por sus siglas en inglés) 49CFR
173.185 Baterías y celdas de litio
Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)

Instrucciones técnicas sobre mercancías peligrosas para baterías de litio
Asociación del Trasporte Aéreo Internacional (ATAI)

Normativas sobre mercancías peligrosas para el transporte de baterías de litio metálico y de iones de litio
Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG, por sus siglas en inglés) 38-16 Baterías de litio

## UBICACIÓN APROBADA PARA RECICLAR BATERÍAS

BURNDY® incentiva a reciclar sus productos siempre que sea factible. Los reglamentos y métodos de reciclaje varían en Norte América y BURNDY® no recomienda ningún método o compañía de reciclaje. Se pide a los consumidores que deseen reciclar los productos de BURNDY® en Norte América lo hagan de acuerdo a sus regulaciones locales, estatales y federales. Los recursos de reciclaje para Estados Unidos se pueden encontrar en la página web de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de los EE.UU. en el siguiente enlace:

**http://www.epa.gov/recycle**

Si desea reciclar las baterías, use el enlace anterior y/o entre en contacto con su centro de reciclaje de RBRC local. En caso que necesite información adicional, entre en contacto con el centro de servicio técnico de herramientas de BURNDY®.

Al reciclar las baterías, debe incluir un conocimiento de embarque para cumplir con los requisitos estatales y federales aplicables, o el centro de reciclaje puede verse forzado a devolver el envío por su cuenta. Si tiene alguna pregunta, entre en contacto directamente con el centro de reciclaje.

El sello de reciclaje de RBRC certificado de la EPA indica que BURNDY® participa voluntariamente en un programa para reciclar estas baterías al final de su ciclo de vida. El programa de RBRC provee una alternativa conveniente para colocar las baterías en la basura, que puede ser ilegal en su área. Llame al 1-800-822-8837 para más informaciones. BURNDY® se comprometea preservar nuestro ambiente y conservar los recursos naturales.






### ORIENTACIONES DE SEGURIDAD PARA RECOLECTAR BATERÍAS DE Li-ion

- Las baterías usadas deben tener una carga restante significante. Es importante que sean prevenidos de cortocircuitos. Esto se puede realizar colocando las baterías por separado en bolsas de plástico o colocando cinta aislante en los terminales de las baterías.
- A pesar que estas baterías son normalmente seguras para su manipulación, ellas contienen materiales cáusticos que es posible que hayan sido "liberados" debido al uso inapropiado durante la vida útil de la batería. Si la batería parece estar "sucia" o tiene una substancia blanca "tipo película" al rededor del terminal, tenga cuidado al manipular la batería. No toque el área sucia. Lávese las manos con agua y jabón si siente escozor, y evite tocar sus ojos, nariz y boca.
- No intente descargar la batería cortocircuitando los terminales, consulte con su proveedor de baterías sobre instrucciones apropiadas para descargar baterías.
- No muerda ni coloque la batería en su boca o nariz.
- No coloque baterías mojadas en una bolsa de plástico. La humedad atrapada puede oxidar la batería.

## TABLE DES MATIÈRES

Informations de Sécurité.....24
Description.....26
Spécifications de la Pince.....26
Garanties .....26
Caractéristiques et avantages.....27
Spécifications - Source d'énergie hydraulique .....28
Instructions de Pre-Operation.....28
Operation.....29
Entretien .....30
Revision .....30
Dépannage.....31
Questions et Reponses frequentes .....32
Section de pièces .....33
Lieu de Recyclage de batteries .....34

## *Pour renseignemants uniquement, contactez:*

BURNDY® TOOL SERVICE CENTER
appelez le numéro vert 1-800-426-8720

Des manuels supplémentaires ou de remplacement peuvent être obtenus gratuitement du centre de service d'outillage BURNDY®.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ



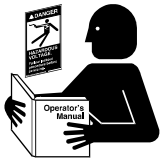


Les insignes ci-dessous sont utilisés pour attirer votre attention vers les instructions pour votre sécurité personnelle. Recherchez ces symboles, lisez et suivez les instructions qui les accompagnent. Le non-respect des instructions de sécurité fournies peut engendrer des blessures personnelles ou la mort.

| PICTOGRAMME | SENS |
|---|---|
| ⚠ DANGER | Danger a un niveau de risque élevé. |
| ⚠ AVERTISSEMENT | Danger a un niveau moyen de risque. |
| ⚠ ATTENTION | Danger a un faible niveau de risque. |

## PRIORITE A LA SECURITE

### ⚠ AVERTISSEMENT




Les informations fournies dans ce manuel sont essentielles pour une manipulation, opération et entretien sûrs de la série BURNDY® PATRIOT® L'opérateur doit lire, comprendre et suivre ces instructions et TOUS les avertissements et étiquettes de sécurité avant d'utiliser ces outils.

• utiliser ces outils en conformité avec les spécifications du fournisseur. Utiliser ces outils autrement peut engendrer des blessures personnelles ou la mort.

Chaque employeur doit instruire chaque employé et utilisateur pour éviter toute opération ou condition de travail sujette au risque et informer sur les lois et les régulations applicables à son environnement de travail pour contrôler ou limiter les dangers ou autres risques de maladies ou de blessures. Référence: US OSHA 29CFR 1910 et seq. (1994).

Si un conflit survient entre le matériel contenu par ce manuel, les lois d'utilisateur, son employeur ou la compagnie, et les lignes directives industrielles ou juridiques. Les lois les plus strictes sont prioritaires et doivent être respectées.

Respecter Et suivre toutes les règles de sécurité pour le travail.

La sécurité est la responsabilité de tout le monde.

## PRECAUTIONS DE LA SECURITE DE FONCTIONNEMENT

### AVERTISSEMENT



Les outils ne sont PAS isolés pour être utilisés sur ou près de conducteurs sous tension. L'utilisation de ces outils près de conducteurs sous tension peut entraîner des décharges électriques, causant de graves blessures ou la mort.



Danger de lame. Les lames de coupe se déplacent à grande vitesse et avec beaucoup de force et peuvent causer de graves blessures personnelles. Éloignez toutes les parties du corps des parties mobiles de l'outil pendant le fonctionnement.



Danger de lame. Les lames coupeuses ont des bords tranchants qui peuvent causer des blessures corporelles lorsqu'elles ne sont pas utilisées ou lors du remplacement ou de l'installation de la lame. Faites preuve de prudence et d'équipement de protection individuelle lors de la manipulation d'outils et de lames.



Danger de projectile. Les lames de coupe peuvent se casser pendant le fonctionnement en raison de fissures de contrainte ou d'une mauvaise application. Inspectez toujours attentivement les lames avant les utiliser pour éviter des blessures graves.



Danger de projectile. L'opérateur doit dégager tous les passants de la zone de travail, notamment lors de la coupe des extrémités des câbles, afin d'éviter d'éventuels blessés.



Liquide hydraulique sous pression. N'utilisez AUCUNE partie de votre corps pour localiser une fuite hydraulique. S'échapper du liquide sous pression peut entraîner de graves blessures ou la mort. Si une blessure résulte de la fuite de liquide hydraulique, consultez immédiatement un médecin pour éviter des blessures graves.



NE vous éloignez PAS en utilisant cet outil. La perte d'équilibre peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort. Rapprochez-vous de la zone de travail et soutenez-vous en toute sécurité, vous et votre travail. Gardez TOUJOURS un bon équilibre et un bon équilibre.

REMARQUE : Ne plongez pas l'outil dans l'eau, car il n'est pas conçu pour fonctionner sous l'eau. C'est considéré comme un abus et cela annule la garantie ! Utilisez toujours le porte-outils fourni pour éviter de faire tomber le coupeur PATRIOT®.



Utiliser tout l'équipement de sécurité pour manipuler, opérer, et réparer l'outil comme: des chaussures de sécurité, un casque, protection des yeux et des oreilles, des gants de travail, et des manches.

Pour assurer une opération sécurisée de cet outil, garder toutes les étiquettes de sécurité propres et lisible. Voir la SECTION DES PIECES de ce manuel pour des renseignements pour une nouvelle commande.

## UTILISATION

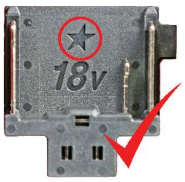
Les outils ont été spécifiquement conçus pour être utilisés avec les produits BURNDY®

L'utilisation de produits qui ne sont pas d'origine BURNDY® est limitée à ceux conformes aux spécifications techniques BURNDY® applicables aux outils. L'utilisation de produits qui ne sont pas d'origine BURNDY® non conformes à l'outil est considérée comme une mauvaise application ou usage impropre.

## DESCRIPTION

Le cutter BURNDY® PATRIOT® 129 est actionné par batterie, un outil hydraulique autonome compact, facile à utiliser, il intègre la dernière technologie de batterie. La conception ergonomique permet une utilisation à une seule main de sorte que l'autre main soit libre pour manipuler le conducteur dans la bonne position de découpage. Le cutter PATCUT129 intègre une tête de coupe à verrou qui permet une fermeture sans interférence pour les coupes mi-envergure et pivote à 180° pour permettre à l'utilisateur de pénétrer dans des zones étroites sans difficulté.

**Makita Powered Tools** accepte les batteries Makita Lithium-Ion 18V, série BL de taille 2,0 Ah à 6,0 Ah si le clip en plastique de l'outil a une « étoile » moulée.
L'« étoile » indique l'acceptation des batteries de la série BL.




**REMARQUE : Pour les outils qui n'ont pas de « STAR » moulée dans le clip de batterie en plastique, l'utilisation est limitée à la batterie BL1830 (3,0 Ah). Forcer une autre batterie dans cet outil annulera la garantie.**

**Milwaukee Powered Tools** accepte les batteries Milwaukee® M18™ REDLITHIUM™ allant de 2,0 Ah à 12,0 Ah.

Le cutter BURNDY® PATRIOT® 129 peut couper un câble en aluminium ou en cuivre d'un diamètre allant jusqu'à 1.29", 1113 ACSR, une tige de masse 5/8", des barres d'armature ½' et des boulons en acier doux d'un diamètre de 5/8".

Voir la SECTION PIÈCES de ce manuel pour des informations sur la réorganisation.

## SPÉCIFICATIONS PATRIOT® 129 CUTTER

| | |
|---|---|
| Poids de l'outil | 10.2 lbs (4.6 kg) |
| Longueur | 14.5 Pouce (36.8 cm) |
| Largeur | 3.5 pouce (8.9 cm) |
| Hauteur | 13.5 pouce (34.3 cm) |
| Voltage d'opération | 18 V-DC |
| Temps de recharge d'une batterie 5.0 Ah | <45 mins |
| Temps de recharge d'une batterie 3.0 Ah | <30 mins |

## POUR UTILISATION SUR

| | |
|---|---|
| Cuivre et aluminium | 1.29" O.D. (33 mm) |
| ACSR: | 1113 kcmil |
| Tige de masse | 5/8" (16 mm) |
| Barres d'armature: | 1/2" (13 mm) |
| Boulons en acier doux | 5/8" (16 mm) |
| Fil de haubanage standard: | 1/2" (13 mm) |
| Fil de haubanage EHS: | 3/8" (10 mm) |

## WARRANTIES

| | |
|---|---|
| Outil | Garantie limitée de 5 ans |
| Transmission INFINITY DRIVE® | Garantie à vie |
| Batterie et chargeur | Fourni par le fabricant respectif |

## ⚠ ATTENTION

Toujours s'assurer que la goupille de verrouillage est entièrement fermée avant d'utiliser l'outil. Pour retirer et installer l'outil d'une connexion à épissures, déverrouiller l'outil en enfonçant la goupille de verrouillage et ouvrir le verrou. Le non-respect de cette procédure pourrait endommager l'outil.

## CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

| CARACTÉRISTIQUES | AVANTAGES |
|---|---|
| - technologie de coupe alimentée par batterie | - fonctionnement et portabilité de l'outil plus faciles |
| - tête de coupe rotative 180° | - permet à l'utilisateur d'opérer dans des zones plus étroites plus |
| - conception ergonomique qui permet une opération avec une seule main | - une main libre pour manipuler le matériel à découper |
| - pompe à grande vitesse qui effectue des coupes résistantes plus rapidement | - durée de vie plus longue, efficacité et fiabilité. |
| - conception spéciale pour la tête de verrouillage | - fermeture sans interférence pour les coupes à mi- portée |
| - batterie et chargeur industriels standards | - design robuste et prix compétiteur |
| - déclenchement mécanique | - la batterie n'est pas nécessaire pour lancer le bélier |
| - deux (2) batteries et chargeurs "haute capacité" 18V | - permet une opération sans interruption en chargeant une batterie pendant que l'autre est utilisée |
| - utilise des batteries Lithium-ion | - oublier de recharger la batterie n'est plus un problème |
| - mallette durable | - fournit une protection supérieure et stocke les accessoires |
| - Garantie de 5 ans sur l'outil, hors lames | - satisfaction du client et support technique |
| - Transmission INFINITY DRIVE® | - Fiabilité supérieure et garantie à vie. |

## SPECIFICATIONS – SOURCE D'ENERGIE HYDRAULIQUE

**AVERTISSEMENT**

La source d'énergie hydraulique interne opère une haute pression lors d'un fonctionnement normal. Ne PAS démonter cet outil à aucun moment. Démonter cet outil peut engendrer des blessures personnelles ou l'endommagement de l'outil, et annulera ainsi la

Le système d'énergie hydraulique est à l'intérieur du cutter PATRIOT® et n'est pas destiné à une utilisation sur le terrain. Si vous suspectez un dysfonctionnement de votre appareil, veuillez contacter le centre de service d'outillage de BURNDY® au: 1-800-426-8720.

## INSTRUCTIONS DE PRE-OPERATION

**AVERTISSEMENT**

Lire et suivre toutes les instructions de sécurité de PRE-OPERATION fournies pour votre pince à sertir PATRIOT® et pour le chargeur de batterie (voir le manuel d'utilisation du chargeur) et les accessoires. Le non-respect de ces instructions et les informations de sécurité peut engendrer des blessures personnelles graves ou la mort.

**AVERTISSEMENT**

Les lames doivent être nettoyées et vérifiées pour fissures ou endommagement avant l'utilisation. Les lames fissurées ou endommagées peuvent se casser durant l'utilisation ou une application de hautes pressions. Remplacer immédiatement les lames endommagées pour éviter toute blessure personnelle.

## VERIFICATION DE LA LAME

NOTE: avant de commencer, retirer la batterie

1) nettoyer les lames de la saleté ou des huiles avec un chiffon propre et sec.

2) inspecter soigneusement chaque lame pour fissures. Une fissure se développera normalement après une utilisation prolongée sur la partie inférieure-U de la lame et s'étendre vers le bas.

3) remplacer immédiatement la lame montrant des signes de formation possible de fissure.

4) Inspecter visuellement la lame pour entaille ou coupure. Utiliser une pierre à aiguiser pour lisser les petits défauts de la lame pour valoriser le découpage

5) remplacer les lames qui présentent des surfaces de coupe endommagées pour valoriser le découpage et réduire la pression de la lame et de l'outil.

Avant d'utiliser votre cutter PATRIOT® , lire attentivement et suivre ces instructions de PRE-OPERATION pour assurer un bon état de marche pour votre outil. Lire et suivre le manuel d'utilisation du chargeur de batteries inclus pour faire fonctionner votre chargeur. Charger la/les batterie(s) suivant ces instructions.

**NOTE:** avant de commencer, effectuer une VERIFICATION DE LA LAME de votre cutter PATRIOT®.

1. S'assurer que le loquet est verrouillé avant utilisation.

2. Appuyer sur la gâchette noire supérieure en premier pour s'assurer que le coulant de l'outil est entièrement rétracté.

3. avec une batterie entièrement chargée installée. Appuyer sur la gâchette inférieure jusqu'à ce que les mâchoires du cutter PATRIOT® se ferment. Vous entendrez un bruit audible quand l'outil aura atteint son maximal et que la coupe est complète.

Veuillez noter qu'il n'est pas nécessaire de mettre une batterie dans le cutter PATRIOT® pour rétracter le coulant de l'outil.

## OPERATION

### AVERTISSEMENT



Les outils ne sont pas isolés pour une utilisation sur ou près de conducteurs d'énergie. L'utilisation de ces outils près d'un conducteur d'énergie peut engendrer un choc électrique, causant ainsi des blessures sévères ou la mort.



Risque de lame. Les lames de coupe se déplacent avec une vitesse et une force considérables et peuvent ainsi causer des blessures personnelles sévères. Rester loin des pièces mobiles de l'outil durant l'opération.



Risque de lame. Les lames de coupe ont des bords très coupants qui peuvent causer des blessures personnelles tout en n'étant pas utilisées ou lors du remplacement ou l'installation. Faire attention et utiliser des équipements protecteurs pour manipuler l'outil et les lames.



Danger projectile. Les lames de coupe peuvent se casser Durant l'opération à cause des fissures ou une mauvaise application. Toujours inspecter les lames avant utilisation pour éviter les blessures personnelles.



Danger projectile. L'opérateur doit s'assurer qu'il n'y est aucun spectateur dans la zone de travail surtout lors du coupage des câbles, barres d'armatures et les extrémités de tige de masse pour éviter de les exposer au danger.



Fluide hydraulique sous pression. N'UTILISEZ aucune partie de votre corps pour localiser la fuite hydraulique. Le fluide échappé sous pression peut causer des blessures ou la mort. En cas de blessures causées par le fluide hydraulique. Consultez immédiatement un médecin pour éviter des blessures corporelles graves.



Ne pas quitter le sol en utilisant cet outil, la perte d'équilibre peut engendrer de graves blessures personnelles ou la mort. S'approcher de la zone de travail et se soutenir ainsi que le travail. TOUJOURS garder une bonne assise et maintenir l'équilibre.

Attachez toujours une extrémité de la cordelette à la bague de sécurité de l'outil et l'autre extrémité à un point sécurisé pour éviter une chute accidentelle de plus de 6 pieds. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages aux outils.

1) lire et suivre les instructions de PRE-OPERATION ainsi que le manuel d'utilisation de la batterie.

2) s'assurer que le coulant est entièrement rétracté en enfonçant la gâchette supérieure.

3) S'assurer que la barre de verrouillage est entièrement engagée et verrouillée.

4) Insérer une batterie dans l'outil conformément aux instructions de PRE-OPERATION.

5) couper un seul conducteur à la fois.

6) en coupant un conducteur dénudé, appliquer du scotch ou un fil autour du câble à couper pour garder les brins individuels ensemble.

7) si vous coupez près de l'extrémité d'un câble, couvrez l'extrémité et éloignez-la de tout spectateur.

8) placer le câble entre les lames ouvertes du cutter en restant éloigné de la tête de l'outil.

9) Enfoncer la gâchette inférieure; le coulant fera avancer les lames de coupe lors de l'activation pour couper le câble. Pour de meilleurs résultats, faites votre possible pour garder le câble perpendiculaire au cutter. Le non-respect de cette instruction peut engendrer l'endommagement de l'outil ou de graves blessures personnelles.



10) quand le câble est coupé, détendre la gâchette et enfoncer la gâchette supérieure pour rétracter le coulant.

### ATTENTION

Toujours s'assurer que le loquet est complètement verrouillé avant d'utiliser l'outil. Pour retirer et installer l'outil d'une portée de câble, ouvrir le loquet de l'outil en tirant sur la barre du loquet pour ensuite ouvrir le verrou. Le non-respect de cette procédure pourrait engendrer l'endommagement de l'outil.

## ENTRETIEN

## ENTRETIEN PREVENTIF

**⚠ CAUTION**

Le non-accomplissement de tâches d'entretien régulières pourrait engendrer des blessures corporelles et/ou des dommages matériaux.
La durée de vie d'un outil peut être valorisée grâce à un entretien et un soin appropriés. Pour prolonger la durée de vie de votre cutter PATRIOT® respecter les tâches d'entretien recommandées ci-dessous.

• toujours vérifier les lames pour usures ou fissures avant après chaque utilisation.

• remplacer immédiatement les lames usées ou fissurées.

• garder l'extérieur de l'outil propre à tous temps. Retirer quotidiennement la saleté, les débris, et autres matières étrangères des surfaces externes, pour éviter la corrosion et l'endommagement de l'outil, le coulant et le mécanisme à piston.

• retirer tous les contaminants de surface. Quand les contaminants de surface ne peuvent pas être retirés avec un chiffon, nettoyer la tête et le piston avec une solution de nettoyage pour retirer les contaminants. Éviter de mettre du solvant sur le boitier en plastique car certains solvants peuvent endommager le boitier. À l'aide d'une brosse rigide, jamais en métal, retirer tous les contaminants à l'intérieur et autour du coulant et du piston et sécher l'outil.

• un soin extrême doit être pris pour éviter la contamination du système hydraulique. Le circuit hydraulique PATRIOT® est un système fermé. Le remplacement du fluide hydraulique ou l'approvisionnement avec du fluide hydraulique par l'utilisateur ne sont PAS recommandés.

• Inspecter l'outil pour les fuites, fissures, usure ou endommagement.

• lubrifier légèrement le coulant et le piston, avec un lubrifiant riche en silicone.

## REVISION

**⚠ AVERTISSEMENT**

Nous ne vous recommandons pas de réviser ou de réparer l'outil vous-même. Une révision d'outil par un personnel non qualifié annulera votre garantie et peut engendrer de graves blessures personnelles.

LE DEMONTAGE DE L'OUTIL N'EST PAS RECOMMANDE. RENDEZ L'OUTIL AU CENTRE DE SERVICE DE BURNDY® OU AU CENTRE DE REPARATION BURNDY® AGREE. POUR PLUS DE RESNEIGNEMENTS APPELER LE: 1-800-426-8720

Quand la batterie n'est pas utilisée, gardez-la loin des objets en métal tels que des pièces, clés, des clous, vis, des trombones ou autres objets en métal qui peuvent établir une connexion d'un terminal à un autre. Court-circuiter les deux terminaux de la batterie en même temps peut mettre le feu.

Sous des conditions anormales, le liquide peut fuiter de la batterie, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations ou des brulures.

### INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES POUR LA CARTOUCHE DE BATTERIE

1. Avant d'utiliser la cartouche de batterie, lire toutes les instructions et les marques de mise en garde sur (1) le chargeur de la batterie, (2) batterie, et (3) le produit nécessitant une batterie.
2. Ne pas démonter la cartouche de batterie.
3. Si le temps d'opération est devenu excessivement court, arrêter immédiatement l'opération. Cela peut engendrer une surchauffe, de potentielles brulures et même une explosion.
4. Si jamais il y'a un contact entre l'électrolyte et vos yeux, rincer avec l'eau et consulter un médecin immédiatement. Cela peut engendrer une perte de vision
5. Ne pas court-circuiter la cartouche de batterie: (1) Ne pas toucher les terminaux avec un matériau conducteur. (2) éviter de stocker la cartouche de batterie dans un conteneur avec d'autres objets en métal tels que des clous, pièces, etc. (3) ne pas exposer la cartouche de batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut créer un courant puissant, surchauffe potentielle, des brulures et même une panne.
6. Ne pas stocker l'outil et la cartouche de batterie dans des lieux où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F)
7. Ne pas incinérer la cartouche de batterie même si elle est sévèrement endommagée ou usée. La cartouche de batterie peut exploser.
8. Faire attention pour ne pas faire tomber ou heurter la batterie.

# DÉPANNAGE

Il n'est pas recommandé que l'utilisateur final essaye de réparer l'outil, des outils spéciaux, une formation, et/ou procédures sont requises.

Si vous avez un problème ou des questions avec/concernant l'outil hydraulique BURNDY®, n'hésitez pas à contacter le service client et le service technique de BURNDY® en appelant le 1-800-346-4175, ou le centre de service d'outillage BURNDY® pour des renseignements concernant la révision et la réparation de l'outil au 1-800-426-8720.

# GUIDE DE DEPANNAGE

| SYMPTÔME/PROBLÈME | CAUSE | TRAITEMENT |
|---|---|---|
| Les lames ne se ferment pas quand la gâchette d'activation est pressée. | - la batterie est déchargée.<br>- la gâchette/ soupape d'activation du coulant est ouverte.<br>- la pompe est endommagée.<br>- échec du commutateur d'activation. | - Charger la batterie selon les instructions du manuel du chargeur de batterie fourni avec votre outil.<br>- Presser et relâcher la gâchette pour relancer la soupape.<br>- retourner à l'usine pour réparation. |
| Les lames ne se ferment pas complètement . | - échec du système hydraulique. | - retourner à l'usine pour réparation. |
| Bruit excessif ou inhabituel de l'outil. | - Vibrations mécaniques<br>- Cavitation due à un fluide hydraulique froid.<br>- Cavitation due à un fluide hydraulique chaud. | - retourner à l'usine pour réparation.<br>- laisser l'outil chauffer avant l'utilisation.<br>- laisser l'outil refroidir avant de continuer l'opération |
| Fuites d'huile de l'outil. | - joint défectif ou problèmes mécaniques. | - retourner à l'usine pour réparation. |
| Le nombre de coupes par charge diminue après chaque recharge de la batterie. | - la batterie est surchauffée dû au cycle rechargement/décharge ment fréquent. | - laisser la batterie refroidir à une température ambiante avant de recharger.<br>- Alterner souvent les batteries. |
| L'outil ne s'arrête pas après que la gâchette de l'activation soit relâchée. | - La gâchette d'activation est coincée.<br>- Échec du commutateur | - retirer la batterie et vérifier les contaminants autour du commutateur de déclenchement.<br>- retirer la batterie et retourner à l'usine pour réparation. |
| Les lames ne se rétractent pas avec le coulant quand la gâchette de rétraction (noire) est relâchée. | - Un fragment est coincé entre les lames ou il y' a une autre inter férence dans la zone de guidage.<br>- les brins du câble n'étaient pas enveloppés avec du scotch. | - se référer à la note à la fin des IN STRUCTIONS D'OPERATION.<br>- si la coupe est inférieure à 6 pouces de l'extrémité du câble, envelopper le câble avec du scotch et couper sur la zone scotchée. |
| On entend le "bruit" audible avant que le câble soit coupé. | - le câble est plus large ou de matière plus résistante que celle supposée.<br>- les lames sont obstruées ou dé fectueuses<br>- le réglage de la soupape de pression est trop faible | - voir la section de SPECIFICATIONS<br>- Couper uniquement ce que l'outil peut couper.<br>- Remplacer les lames.<br>- retourner à l'usine pour augmenter le réglage de la soupape. |

Pour une aide supplémentaire, contacter le centre de service d'outillage BURNDY® au 1-800-426-8720

# QUESTIONS ET REPONSES FREQUENTES:

**1. Q – combien d'ondulations puis-je avoir avant de devoir recharger la batterie?**

Il est difficile d'estimer le nombre d'ondulations que vous pourriez avoir avant de recharger la batterie. Cela dépend de plusieurs facteurs comme la température, la taille et le type du matériau à sertir, comment l'outil est utilisé, la météo etc. voir ci-dessous pour plus d'informations.

**La météo:** - des températures extrêmement basses peuvent réduire la charge de la batterie de 60%. Garder les batteries chargées dans un endroit Extrême, mais pas dans vos poches, vu que les pièces de monnaie et autres pièces en métal peuvent toucher les terminaux de la batterie causant un court-circuit. En temps chaud, vous aurez plus d'ondulations que quand il fait froid.

**La taille et le type du matériau à sertir** – tous les matériaux en cuivre, aluminium, ACSR, tiges de masse en acier etc. et les connecteurs nécessitent une différente force pour comprimer. Le diamètre est aussi un facteur pour déterminer combien d'ondulations vous pouvez faire avant de devoir recharger votre batterie. Certaines combinaisons de connecteur et de câble nécessiteraient un rechargement de batterie plus fréquent.

**Comment vous utilisez votre outil** – si vous faites des ondulations l'une après l'autre, vous allez avoir besoin de recharger votre batterie plus fréquemment que si vous faisiez peu d'ondulations et attendre un moment avant de reprendre. Une rétraction complète après chaque ondulation n'est pas nécessaire si vous sertissez des câbles de petite taille alors que des câbles de plus grande taille nécessiteront une rétraction complète. Avancer le coulant à chaque fois pour approcher des câbles et des connecteurs de petite taille épuisera la batterie plus rapidement que si la rétraction était juste suffisante pour aller au prochain emplacement de sertissage.

Dû au nombre important de variables, il est difficile de fournir un nombre exact d'ondulations par charge pour chaque situation.

**2. Q - pour combien de temps la batterie dure?**

Dans des circonstances idéales, chaque batterie pourrait être rechargée jusqu'à 2000 fois avant qu'elle ne devienne déchargeable. Cette estimation peut varier selon l'utilisation et les habitudes de charge.

**3. Q – Peut-on recycler les batteries?**

OUI! Une fois que la batterie ne se recharge plus, suivez simplement les instructions de recyclage incluses dans ce manuel pour un recyclage approprié. Si votre communauté ou compagnie a un programme de recyclage, vous pourriez les contacter pour des instructions de recyclage. Toujours éliminer les batteries usées en suivant les procédures de recyclage recommandées par les fabricants.
(Voir la section de "RECYCLAGE DE BATTERIE" pour plus de détails)

**4. Q – à quelle distance peut l'outil tomber sans être endommagé?**

La pince à sertir PATRIOT® a été conçue pour résister à une chute de 6 pieds; cependant, vu le nombre infini d'angles desquels l'outil peut tomber, il peut toujours être endommagé. Le boitier est conçu avec du plastique polymère composite ultrarésistant, mais peut se casser dépendant la surface (herbe, pierres, pavé etc.) sur laquelle il tombe et/ou l'angle de l'impact. Les pièces internes devraient rester intactes. Nous vous recommandons fortement l'utilisation du cordon de retenue pour éviter de faire tomber l'outil. Les chutes survenues sans le cordon attaché seraient considérées comme un traitement abusif.

**5. Q – comment savoir si j'ai fait une ondulation complète ?**

La pince à sertir PATRIOT® produit un "bruit" audible quand l'ondulation est bien terminée.

**6. Q – dois-je mettre une batterie chargée dans l'outil pour qu'il rétracte le coulant ?**

NON, la pince à sertir PATRIOT® utilise un mécanisme de rétraction mécanique qui permet la rétraction du coulant sans utiliser de batterie.

**Conseils pour maximiser la durée de vie de la batterie.**
1. recharger la cartouche de batterie avant qu'elle ne soit entièrement déchargée. Toujours arrêter l'opération et recharger la batterie quand vous remarquez une baisse d'énergie sur l'outil.
2. ne jamais recharger une cartouche de batterie entièrement chargée. La surchauffe diminue la durée de vie de la batterie.
3. charger la cartouche de batterie dans une température ambiante de 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Laisser la cartouche de batterie chaude refroidir avant de la recharger.
4. recharger la cartouche de batterie Lithium-ion quand vous cessez de l'utiliser pour plus de six mois.

## SECTION DE PIECES

L'outil est livré avec manuel, deux piles, chargeur, cordon et étui de transport, sauf indication contraire. Voir catalogue pour les modèles.

| CATALOG NUMBER | DESCRIPTION |
|---|---|
| PATCUT2156OMI | Manuel de sécurité, d'exploitation et d'entretien |
| BAT18VLI | Batterie Makita 18V 3.0 Ah |
| BAT18V5AHLI | Batterie Makita 18V 5.0 Ah |
| PATCHGRLI | Chargeur de batterie Makita 18V AC |
| BAT18VLIMW5 | Batterie Milwaukee 18V 5,0Ah Li-ion |
| PATCHGRLIMW | Chargeur de piles Milwaukee 18V AC |
| PT208620 | Cordon de retenue |
| CUT200BLMVBL | Lame mobile de rechange |
| CUT200BLSTA | Lame immobile de rechange |
| PATCASELI | mallette, plastique durable |
| PT10037335 | Outil, étiquette d'avertissement |
| LBLPATCUT2156L5 | Etiquette ID, outil, côté gauche |
| PT30001569 | Etiquette INFINITY DRIVE®, côté droit |
| CSELBL2156LI | Etiquette ID, Boitier |

## RÈGLEMENT SUR L'EXPÉDITION D'IONS DE LITHIUM (Li-ion)

Avant d'expédier l'outil, vérifier auprès de toutes les organisations les règlements d'expédition en vigueur concernant les piles et batteries au lithium. Vérifiez toutes les réglementations spécifiques à chaque pays sur la manipulation et l'expédition sécuritaire des piles et batteries au lithium avant l'expédition. Parmi ces organisations, on retrouve:

Département des transports des États-Unis (DOT) 49CFR 173.185 Piles et batteries au lithium

Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) Instructions techniques sur les marchandises dangereuses pour les piles au lithium

Association du transport aérien international (IATA) Règlement sur le transport des marchandises dangereuses pour les batteries au lithium-ion et au lithium métal

Code maritime international des marchandises dangereuses (IMDG) Code 38-16 Piles au lithium

## LIEU DE RECYCLAGE DE BATTERIES AGREE

BURNDY® encourage le recyclage de ses produits quand il est faisable. Les régulations et les méthodes de recyclage diffèrent en Amérique du Nord et BURNDY® n'endosse aucune méthode ou compagnie de recyclage. Les clients qui souhaitent recycler les produits de BURNDY® en Amérique du Nord sont priés de le faire en concordance avec leurs régulations locales, nationales etfédérales. Les ressources de recyclage pour les Etats-Unis peuvent être trouvées sur le site web US EPA dans le lien suivant:

**http://www.epa.gov/recycle**

Si vous souhaitez recycler les batteries, veuillez utiliser le lien cidessus et/ou contacter votre centre de recyclage RBRC local. Pour plus de renseignements, veuillez contacter le centre de service d'outillage BURNDY®.

En recyclant les batteries, vous devez inclure le connaissement pour se conformer aux exigences nationales et fédérales, ou le centre de recyclage vous forcera à réexpédier la livraison à vos frais. Si vous avez des questions, veuillez contacter le centre de recyclage directement.

Le sceau de recyclage RBRC certifié d'EPA indique que BURNDY® participe volontairement à un programme pour recycler ces batteries à la fin de leurs durées de vies. Le programme RBRC fournit une alternative au jet des batteries aux ordures, ce qui devrait être interdit dans votre région. Veuillez appeler le 1-800-822-8837 pour plus d'informations BURNDY® est dévouée à la préservation de l'environnement et à la conservation des ressources naturelles.






### LIGNES DIRECTIVES DE SECURITE POUR LES BATTERIES Li-ion

• Les batteries utilisées peuvent avoir une charge résiduelle importante. Il est important de les préserver des courts circuits en plaçant les batteries séparément dans des sacs en plastique ou en plaçant une bande nonconductrice sur les terminaux de la batterie.

• Alors que ces batteries sont normalement sûres à manipuler, ellescontiennent des matériaux "usés" dû à une mauvaise application. Si la batterie parait « sale » ou montre une substance filmogène blanche autour du terminal. Ne touchez pas la zone de saleté. Lavez vos mains avec du savon et de l'eau si elles démangent, évitez de toucher vos yeux, nez et bouche.

• N'essayez pas de décharger la batterie en court-circuitant les terminaux, consultez votre fournisseur de batteries pour des instructions appropriées au déchargement de batteries.

• Ne mordez pas la batterie, ne la mettez pas dans votre bouche ou nez.

• Ne placez pas les batteries mouillées dans un sac en plastique. La batterie rouillera à cause de l'humidité coincée.

A Hubbell brand

©2026 Burndy, LLC. All rights reserved.
Hubbell and the Hubbell logo are registered trademarks or trademarks of Hubbell Incorporated.
All other trademarks are the property of their respective owners.

Burndy Tool Service Center
1-800-426-8720
toolservice@burndy.com

PATCUT129LIOMI | REV M | ITEM# 30002360 | 7/2026